

发现高潜力儿童（前言）

作者：Jessica Save-Pédebos Anca Florea

译者：吴洋

本书简介 | 高潜力（HPI）儿童有其特殊性和需求，我们需要理解它们才能帮助他获得进步。在本书中，身为神经心理科医生的作者将帮助家长和教师解读他在学习以及情绪和社交体验方面的复杂特征。这些儿童有时会受到困难障碍（troubles dys）、注意力缺陷伴多动障碍（TDAH）、情绪调节障碍和/或自闭症谱系障碍（TSA）的影响，这意味着要进行个性化康复护理。她们还将为学校和家庭提供具体的辅助工具，并阐明困扰着家长和教师并可能将日常生活复杂化的以下领域相关问题：动机、工作方法、拖延症、高度敏感、自尊心、睡眠与社交技能发展。

INTRODUCTION

Le haut potentiel intellectuel (HPI) est défini par un QI globalement supérieur à 130 sur les échelles de Wechsler (WPPSI, WISC, WAIS, selon l'âge) et le THQI (très haut QI) par un QI supérieur à 145. Certains enfants ont un profil homogène entre les différents indices obtenus au bilan intellectuel ainsi que dans leur développement mais ils peuvent parfois avoir des particularités cognitives, affectives et relationnelles.

Nous allons plus particulièrement parler dans ce livre des profils de HPI dits hétérogènes, c'est-à-dire d'enfants manifestant un décalage entre les différents secteurs de leur développement, menant parfois à des troubles des apprentissages de type « dys » ou à des troubles de l'attention et/ou du comportement et de la régulation émotionnelle.

前言

高智力潜力是指在韦氏量表（échelles de Wechsler）分幼儿（WPPSI）、儿童（WISC）和成人（WAIS）三套，适用于不同年龄上获得的总体高于130的智商评价，而高于145的智商则称为超高智力潜力（THPI, Très Haut Potentiel Intellectuel）。一些孩子的各项智力测试分数和发育过程呈现同质性特征（profil homogène），然而，他们在认知、情感和人际关系方面的特点却是不同的。

本书将着重讨论异质性HPI（HPI hétérogène）的案例，即不同发育领域之间存在差距的儿童，这些差距可能导致“困难”型学习障碍（troubles des apprentissages de type « dys », 即以“困难”（dys-）为前缀的学习障碍，包括诵读困难（dyslexie）、计算困难（dyscalculie）、运用困难（dyspraxie）、拼写困难（dysorthographe）、言语困难（dysphasie）和书写困难（dysgraphie））或注意力和/或行为及情绪调节障碍（troubles de l'attention et/ou du comportement et de la régulation émotionnelle）。

On dit alors de ces enfants qu'ils sont « doublement exceptionnels ». Dans ce cas, il est difficile de pouvoir retenir le critère de 130. En effet, le QI total est invalidé par la dissociation entre les différents indices obtenus. De plus, il faut souvent prendre en compte une sous-évaluation de leurs compétences réelles. On considérera alors à la fois leurs points forts et leurs points faibles pour les accompagner de manière adaptée.

J'AI UN QI NON SIGNIFICATIF...

Parfois, un bilan intellectuel (à l'aide des échelles de Wechsler) met en évidence un profil hétérogène en fonction des secteurs. On explique alors à la famille en recherche de compréhension que le résultat ne permet pas de dire s'il y a haut potentiel intellectuel ou non.

Or, on ne devrait pas s'arrêter à cette idée de QI qui n'est pas suffisante pour donner des indications ou des aides au quotidien. De plus, l'enfant peut se sentir invalidé par ce type de conclusion, qui attaque littéralement l'estime de soi et ne donne aucune piste de compréhension.

Le « QI non significatif » devrait être la première porte de la compréhension de la neuroatypie. Il précède une analyse neuropsychologique plus fine et la réalisation d'épreuves complémentaires au bilan intellectuel (épreuves visuospatiales, motrices, attentionnelles, exécutives, mnésiques) ainsi que l'accompagnement du vécu émotionnel quant à cette découverte. En effet, en cas d'hétérogénéité, le test reste tout à fait « interprétable ».

Simplement, le QI total perd de son sens pour expliquer le profil de la personne (un élève excellent en histoire avec 18/20 et des difficultés en mathématiques avec 7/20 ne peut pas être résumé par l'affirmation « c'est un bon élève » versus « c'est un mauvais élève » ; c'est alors la compréhension nuancée qui prime). L'analyse des réalisations dans les différents domaines du test donne beaucoup d'informations pour la compréhension du profil (si l'enfant a une aisance plus marquée en visuel ou en verbal, à l'oral ou à l'écrit, lors d'épreuves exécutives ou de raisonnement) et des particularités rencontrées au quotidien. Il est fréquent d'avoir un profil hétérogène en cas de neuroatypie. Mais des troubles attentionnels et exécutifs peuvent également avoir un impact global sur les

ces enfants. Ces enfants sont appelés « doublement exceptionnels » (doublement exceptionnel) enfants. Dans ce cas, il est difficile de pouvoir retenir le critère de 130. En effet, le QI total est invalidé par la dissociation entre les différents indices obtenus. De plus, il faut souvent prendre en compte une sous-évaluation de leurs compétences réelles. On considérera alors à la fois leurs points forts et leurs points faibles pour les accompagner de manière adaptée.

我的智商不重要……

有时，韦氏量表的智力评估结果会突显孩子的异质性特征（profil hétérogène）。随后，我们会向家人解释，帮助他们理解该结果无法判定孩子是否具有高智力潜力这一结论。

但是，我们不应因智商不足以为我们提供日常指导或援助而停留于上述看法。此类结论还可能让孩子们感到自己无用，因为它不折不扣地伤害了他们的自尊，并且让人无从理解。

“不重要的智商”应该是理解神经非典型性发育（neuroatypie）的第一道门。它先于更详细的神经心理学分析（analyse neuropsychologique）、智力评估补充测试（视觉空间能力、运动能力、注意力、执行力与记忆力测试），以及与这一发现相关的情感体验（vécu émotionnel）陪伴。事实上，在异质（hétérogénéité）的情景下，测试是完全“可解释的”。

简单来说，总智商值无法定义一个人（不能武断地用“好”或“坏”来评判一名历史成绩为18分（满分20分）而数学成绩为7分的学生，而应先细致入微地理解他）。不同测试的结果分析为理解这一特征（参与执行力和推理能力测试的孩子在哪方面表现的更自如，画面还是语言，口语抑或是书面语？）和我们日常接触的案例的特点提供了大量信息。患神经非典型性发育的孩子们通常有着异质性特征。但注意力和执行功能障碍（troubles attentionnels et exécutifs）也会全面影响他们的智力评估表现，使他们呈现偏“同质性”但被低估的特征。

performances au bilan intellectuel et entraîner un profil plus « homogène » mais sous-évalué.

PARTICULARITÉS DES ENFANTS HPI

Les études scientifiques menées en neuroimagerie ont montré chez les enfants HPI des différences au niveau de la rapidité de développement de certaines zones cérébrales mais aussi dans l'intensité de l'activation de certaines zones du cerveau. Les enfants HPI présentent souvent un traitement plus rapide de l'information, une plus grande efficacité et puissance neuronale. Néanmoins, en cas de troubles associés, ce potentiel peut être masqué.

De nombreux débats mettent en avant des visions optimistes ou pessimistes du fonctionnement et du devenir des enfants précoces. L'hypersensibilité, la créativité, la finesse de pensée et de perception peuvent être perçues comme des superpouvoirs qu'il faut apprendre à dompter (ne pas se laisser déborder par cette intensité mais utiliser cette force à bon escient). Une vision en noir et blanc n'est pas très constructive, nous soutenons plutôt l'idée que le HPI génère des expériences de vie singulières.

Dans notre pratique clinique auprès d'enfants avec atypies neurodéveloppementales, nous constatons que le HPI ne peut pas à lui seul expliquer des profils de fonctionnement si différents d'un enfant à l'autre. En effet, souvent, ce sont davantage les troubles associés au HPI qui permettent d'éclairer le comportement de l'enfant ainsi que la forte variabilité observée au sein de la population d'enfants à haut potentiel. La prise en charge de ces troubles associés est prioritaire car ce sont eux qui impactent le plus le quotidien de l'enfant et de sa famille (tant sur le plan scolaire que social ou psychologique). Aussi, identifier les troubles associés apporte souvent un éclairage plus complet et plus cohérent du comportement de l'enfant, et permet de mieux ancrer des outils d'aide au quotidien. L'identification du HPI apporte une part de réponse aux questionnements des familles et de l'enfant. Mais, pour réellement aider dans les domaines occasionnant des difficultés ou de la souffrance, il faut aller plus loin et chercher les autres signes d'atypies pouvant être associés. Car, malheureusement, s'arrêter à l'identification d'un HPI peut fermer la porte à

HPI 儿童的特点

神经影像学 (neuro-imagerie) 研究表明, HPI 儿童某些大脑区域的发育速度和激活强度异于常人。HPI 儿童通常表现出更快的信息处理能力、更高的效率和更强的神经力量。然而, 这种潜力可能会被伴随障碍 (troubles associés) 所遮蔽。

大量研究强调了对于早熟儿童 (enfant précoce) 机能和发育的乐观或悲观看法。一些论者将其特有的高度敏感 (hypersensibilité)、创造力以及敏锐的思维和感知视为他们必须学会抑制的超能力 (不要被这一强度所压倒, 而要明智地使用这股力量)。非黑即白的看法不是很有建设性, HPI 创造独特生活体验的观点才是为我们所推崇的。

在神经非典型性发育患儿的临床实践中, 我们发现单纯的 HPI 无法解释不同孩子之间截然不同的机能特征。事实上, HPI 的伴随障碍通常更多地揭示了儿童的行为以及在 HPI 儿童群体中观察到的高度可变性。对这些伴随障碍的护理是当务之急, 因为它们对儿童及其家庭的日常生活影响最大 (无论是在学业上、社交上还是心理上)。此外, 识别的伴随障碍通常可以更完整、更连贯地揭示儿童的行为, 也可以让我们更好地确定日常的援助手段。识别 HPI 能为家庭和孩子的问询提供部分答案。但是, 要真正在造成困难或痛苦的领域援助他们, 我们必须走得更远, 寻找可能与之伴随的其他非典型性迹象 (signes d'atypies)。因为, 仅仅停留在识别 HPI 这一步可能会关闭获得宝贵的、更专业的援助的大门 (特别是对于伴有 TDA (H) (注意力缺陷伴或不伴多动障碍) (trouble du déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité) 或自闭特征 (traits autistiques) 的孩子来说)。做出诊断的目的不是侮辱孩子,

des aides précieuses et plus spécifiques (notamment dans le cas d'un TDA(H) – trouble du déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité– ou de traits autistiques associés). Poser un diagnostic n'est pas stigmatiser un enfant, c'est lui ouvrir des droits pour grandir avec la reconnaissance de ses besoins, et ce, grâce à une démarche de soins plus adaptée et spécialisée, puis par la mise en place d'adaptations pédagogiques plus fines.

Souvent, les troubles associés ont une expression différente chez les enfants HPI, ce qui les rend plus difficilement détectables (avec un diagnostic qui peut être plus tardif). Parfois, ces troubles associés engendrent à l'inverse des explosions comportementales doublement plus fortes. En effet, l'hypersensibilité de l'enfant précoce cumulée au manque de frein caractéristique du TDA(H) rend la situation plus qu'explosive!

Quand un enfant intelligent et particulièrement pertinent est en échec scolaire, il convient de se poser la question de l'association d'un haut potentiel à un ou plusieurs troubles des apprentissages de type dys. Étant donné que les manifestations du haut potentiel et des troubles dys s'associent et se superposent, cela donne des situations complexes où l'expression du haut potentiel et du dys est différente des contextes cliniques plus classiques où seul le HPI est à l'avant-plan. Cela retarde souvent leur identification (surtout que l'enfant HPI a souvent d'incroyables capacités de compensation et de masquage... mais à quel prix !) et donc leur prise en charge qui permettrait pourtant un meilleur épanouissement psychologique et des progrès dans les secteurs de difficultés.

Dans ces situations complexes, il est très important que l'enfant et sa famille rencontrent une équipe pluridisciplinaire, qui leur permettra d'accéder à un bilan neuropsychologique complet et à une consultation auprès d'un neuropédiatre mais aussi à un bilan en orthophonie, psychomotricité ou ergothérapie selon les difficultés et besoins identifiés.

L'objectif de ce livre, basé sur notre expérience clinique et le retour de toutes les familles rencontrées, est de décrypter les particularités des enfants HPI afin de les accompagner au mieux dans le respect de leur singularité et de leurs besoins. Essayons ensemble de regarder

et de reconnaître ses besoins, et ce, grâce à une démarche de soins plus adaptée et spécialisée, puis par la mise en place d'adaptations pédagogiques plus fines.

通常，伴随障碍在 HPI 儿童中的不同表现使它们很难被发现（可能很晚被诊断）。它们有时也会造成双倍强烈的行为爆发（explosions comportementales），早熟儿童的高度敏感加上 TDA（H）特有的自控能力缺乏会使局面变得愈发爆炸！

当一个聪明且特别灵敏的孩子学业失败时，我们应该提出一个问题：孩子是否存在伴随一种或多种困难型学习障碍（troubles des apprentissages de type dys）的高潜力（haut potentiel）？高潜力与困难型障碍（troubles dys）症状的相互伴随与重合导致了复杂的局面：两者的表现区别于更传统的以 HPI 症状为主的儿童的临床环境表现，这通常会延迟障碍的识别（特别因为 HPI 孩子通常具有令人难以置信的补偿和遮蔽能力（capacités de compensation et de masquage）……但代价是什么！）和护理，后者将助力于孩子更好的心理发展和在困难领域的进步。

鉴于以上复杂情况，孩子和家人遇到一个多学科团队是非常重要的，它能够根据明确的困难和需求，为孩子提供完整的神经心理学评估、神经儿科医生咨询以及言语治疗（orthophonie）、心理运动（psychomotricité）或体力劳动疗法（ergothérapie）领域的评估。

基于我们的临床经验和复诊经历，本书将解密 HPI 儿童的特点，目的是在尊重他们独特性和需求的同时为他们提供最好的陪护教养。让我们一同尝试去探究这些被脆弱区域（zones de vulnérabilité）抵消的不可思议的潜

de plus près les ressources incroyables de ces enfants, souvent contrebalancées par des zones de vulnérabilité à accompagner. Nous nous appuyons également sur des illustrations cliniques issues de nos consultations en transmettant la voix de l'enfant pour vous guider dans sa compréhension.

能 (ressources)。我们还将借助问诊时使用的临床插图，通过传递孩子的声音来带领您更好地理解他们。

版权说明：译者受中国纺织工业出版社的委托对该书进行了翻译，目前尚未出版。发表在本刊的这篇译文为书的前言部分，已经经过出版社同意，不存在版权争议。

Jessica Save-Pédebos, 法国神经心理科医生、儿童问题专家; Anca Florea, 法国心理科及神经心理科医生, 儿童与青少年学习障碍、神经发育障碍及神经障碍专家。

译者信息：吴洋, 中南财经政法大学外国语学院讲师, 武汉大学外国语言文学学院博士生, 研究方向为法语移民文学、法语教学。